# GAS-TEC 300

**GB - Instructions**
**F - Mode D'Emploi**
**D - Gebrauchsanleitung**
**I - Istruzioni Per L'uso**
**P - Instruções**
**E - Instrucciones**




Product Description:- GAS-TEC 300 Hotmelt Applicator
Power Adhesives Ltd., Barking, England. (www.tecbond.com)

The Gas-Tec 300 is a Hotmelt Applicator specifically designed with the professional user in mind. It is powered by butane gas, and can be simply recharged using generally available cigarette lighter refill canisters.

**PLEASE READ CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING OPERATION.**

Issue 1

# GB Instructions

**Safety Notices / Warnings**

- The Glue Gun contains flammable gas under pressure, use with care.
- Keep out of the reach of children.
- Refill away from flame with Braun, Colibri, Ronson, Rowenta or other high quality butane cigarette lighter fuel. Fig B.
- It is essential to keep your Glue Gun away from face and body while igniting.
- Hot gases are emitted from all exhaust slots. Do not leave the Glue Gun unattended.
- Do not expose to heat above +50°C (120°F) and avoid prolonged exposure to the sun.
- Do not try to open the gas tank, puncture or incinerate.
- Do not refill, ignite or use indoors near flame or combustible materials.
- Do not touch main exhaust port or nozzle when hot.
- If molten adhesive is accidentally deposited on skin immerse immediately in cold water. Do not attempt to remove large amounts of adhesive from your person without seeking proper medical advice first.

**Additional Safety Features**

- The gas flow to the combustion chamber is fitted with a safety cutout device. If temperatures exceed 260°C/500°F this device will operate and cut off the flow of gas to the combustion chamber.
- If the safety cut-out device operates the unit must be returned to your distributor for inspection and repair. The operation of the cut-out device should not be confused with the slow On/Off Thermostat pulse shown by the ignition view glow.
- This is a professional tool, please use with care.

**Instructions for use**
***Gas Type***

- The tool operates on butane gas such as used with ordinary cigarette lighters. Use only filtered gas such as the Braun, Colibri, Ronson, Rowenta brands. Regular filling (when off) is recommended.
- The unit is shipped without gas: first fill with gas. May take 10 seconds to fill from empty.

***Gas Filling (Fig.B) Gas switch must be in the OFF position before filling***

- Adaptors are not normally required when refilling. To fill, hold butane refill above tool, as fuel fill is dependent on gravity and pressure. Keep can and tool in truly vertical position during refill. Do not refill at an angle. Stop filling when gas spills from valve. The special venting valve allows quick and easy charging.

**IGNITION SEQUENCE**

- The Gas-Tec 300 is ignited by a piezo-electric system. Ignite by slowly pushing the switch forward. The switch will return to the working position. The sound of the gas flow changes to a mild 'roar' confirming ignition. Please note, during its normal working cycle the sound is cut in and out by the efficient thermostatic control. Depress the switch again within 5 seconds if ignition fails first time.
- Ignition may also be confirmed by the glow visible after a few moments in the 'Ignition View' window towards the nozzle of the unit. Glow will cease when thermostat closes. The time between glow On/glow Off will vary with the amount of adhesive used.
- Allow at least 4 minutes for the unit to reach operational temperature of 195°C / 385°F.
- To switch off unit, pull out switch to back position.

**GENERAL**

- Squeeze trigger to extrude adhesive. Release to terminate adhesive flow.
  NOTE:
- With a new gun, it will be necessary to operate the trigger several times before adhesive is extruded. This evacuates air from the adhesive reservoir.
- RELOADING: As the trigger is operated, the adhesive stick will be pulled into the gun. When the stick disappears into the rear of the gun a new stick should be inserted. This may be done at any time, even while adhesive is being extruded.
- When not in use place in an upright position, using the fold-away stand.
- Do not leave running unattended resting on either side. Molten glue may flow back from the melt chamber, and clog feed system.

**ADHESIVE "BACK UP"**

- This is when molten adhesive is forced between the glue stick and inlet tube wall. It normally occurs if the nozzle is blocked or if the gun has been operated before it has reached operating temperature.
- "BACK UP" is normally self clearing due to the G150 PTFE non-stick inlet tube. In extreme cases molten adhesive may have got past the inlet tube and solidified. This will be visible in the open breach area of the gun and should be removed carefully avoiding damage to the inlet tube. This will be easier to do when the gun is cold.
- Do not remove unused glue sticks from gun. This may cause adhesive to flow back into transport mechanism. Unused glue sticks should be left in place or cut off at rear of gun.

**WARNING: DO NOT PULL OUT ADHESIVE STICK FROM REAR OF GUN.**

# F MODE D'EMPLOI

**Précautions d'emploi / Avertissements**

- Le pistolet à colle contient des gaz inflammables sous pression, utiliser avec précaution.
- Garder hors de portée des enfants.
- Recharger loin de toute flamme avec du gaz Braun, Colibri, Ronson, Rowenta ou tout autre gaz butane à briquet de qualité . Fig. B
- Garder le pistolet à colle éloigné du visage et du corps pendant l'allumage.
- Des gaz brûlants s'échappent des fentes de ventilation. Ne pas laisser le pistolet à colle sans surveillance.
- Ne pas exposer à des températures dépassant les 50°C et éviter une exposition prolongée au soleil.
- Ne pas essayer d'ouvrir, de perforer, ou d'incinérer le réservoir de gaz.
- Ne pas recharger, allumer ou utiliser le pistolet à colle à l'intérieur à proximité de flammes ou de matériaux combustibles.
- Ne pas toucher la buse ou la sortie des gaz brûlés lorsqu'ils sont encore chauds.
- En cas de contact de la colle fondue avec la peau, passer immédiatement sous l'eau froide. Ne pas tenter d'enlever de grandes quantités de colle sans avis médical préalable.

**Autres précautions de sécurité**

- La sortie du gaz vers la chambre de combustion est équipée d'un dispositif d'arrêt automatique de sécurité. Si la température excède les 260°C, ce dispositif interrompt le débit de gaz vers la chambre de combustion.
- Si le dispositif de sécurité se déclenche l'appareil doit être renvoyé au distributeur pour inspection et réparation. Ne pas confondre le dispositif d'interruption du débit de gaz avec le clignotement lent marche/arrêt du thermostat visible dans la fenêtre d'allumage.
- Cet appareil est un outil de professionnel et doit être utilisé avec précaution.

**Mode d'emploi**

***Type de gaz***

- Cet appareil fonctionne au gaz butane identique à celui utilisé pour recharger les briquets. Utiliser seulement les gaz filtrés tels que Braun, Colibri, Ronson, Rowenta. Il est recommandé de remplir l'appareil régulièrement lorsqu'il est éteint.
- L'appareil est livré vide : procéder tout d'abord à son remplissage. Le remplissage à vide de l'appareil prend environ 10 secondes.

***Remplissage (Fig. B). Le bouton « On/Off » du gaz doit être réglé sur "Off" avant le remplissage.***

- Aucun adaptateur n'est d'ordinaire requis au cours du remplissage. Pour procéder au remplissage, placer la recharge de butane au dessus de l'appareil. En effet, le remplissage s'aide de la gravité et de la pression. Garder la bombe de recharge et l'appareil à la parfaite verticale au cours du remplissage. Ne pas recharger sous un angle différent. Interrompre l'opération lorsque le gaz déborde de la valve. La valve d'aération spéciale permet un remplissage rapide et facile.

**SEQUENCE D'ALLUMAGE**

- L'allumage de l'appareil Gas-Tec 300 est assuré par un système piezo-électrique. Procéder à l'allumage en poussant lentement le commutateur vers l'avant. Le commutateur retourne à la position marche. Le son produit par le débit de gaz change pour ressembler à un léger grondement confirmant l'allumage. Remarque : au cours de son cycle de fonctionnement normal, le son tour à tour s'interrompt puis recommence au rythme du contrôle thermostatique efficace. Pousser le bouton d'allumage une deuxième fois dans les 5 secondes si l'appareil ne s'allume pas au cours de la première tentative.
- L'allumage est confirmé par une lueur qui apparaît quelques instants après l'allumage dans la fenêtre de contrôle d'allumage située près de la buse de l'appareil. Cette lueur disparaît lorsque le thermostat se ferme. Le laps de temps à s'écouler entre les période de visibilité de la lueur est variable car il dépend directement de la quantité de colle utilisée.
- L'appareil a besoin d'un minimum de quatre minutes pour atteindre sa température de fonctionnement s'élevant à 195°C.
- Pour éteindre l'appareil, tirer le commutateur On/Off vers l'arrière.

**GENERAL**

- Appuyer sur la gâchette pour faire sortir la colle. Relâcher la gâchette pour interrompre le débit de colle.
  REMARQUE :
- Pour un appareil neuf, il est nécessaire d'appuyer sur la gâchette à plusieurs reprises pour faire sortir la colle. Cette opération évacue l'air contenu dans le réservoir de colle.
- RECHARGE : Le fait d'appuyer sur la gâchette fait avancer le bâtonnet de colle dans le pistolet. Lorsque le bâtonnet disparaît de la partie arrière du pistolet, insérer un nouveau bâtonnet. Il est possible de procéder à l'insertion d'un nouveau bâtonnet à tout moment, même au cours de la libération de la colle.
- Placer l'appareil en position verticale sur son support pliant après usage.
- Ne pas laisser le pistolet à colle fonctionner sans surveillance ou posé sur le côté. De la colle fondue pourrait refluer de la chambre de fusion et obstruer le système d'écoulement.

**REFLUX DE COLLE**

- Ce phénomène se produit lorsque de la colle fondue se loge entre le bâtonnet de colle et la paroi du tube d'entrée du fait que la buse soit obstruée ou que le pistolet ait été utilisé avant d'avoir atteint la température de fonctionnement.
- Ce problème se résout d'ordinaire de lui-même grâce au tube d'entrée non-adhésif G150 PTFE. Dans les cas extrêmes, la colle fondue peut s'écouler en aval du tube d'entrée et se solidifier. Ce phénomène sera visible au niveau de la fente d'ouverture de l'appareil et la colle doit être retirée avec précaution en prenant soin de ne pas endommager le tube d'entrée. Procéder à ce nettoyage après refroidissement de l'appareil.
- Ne pas retirer de l'appareil les bâtonnets de colle non utilisés. Pour éviter le reflux de la colle dans le mécanisme d'acheminement. Les bâtonnets non utilisés peuvent soit être laissés en place, soit être coupés à l'arrière de l'appareil.

**AVERTISSEMENT : NE PAS TIR
ER OU ENLEVER LE BÂTONNET DE COLLE DE
L'ARRIERE DE L'APPAREIL.**

# E Instrucciones

**Advertencias de seguridad**

- El inyector de cola contiene gas inflamable presurizado, utilizar con prudencia.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Recargar lejos del fuego con gas butano para encendedores Braun, Colibri, Ronson, Rowenta u otro de buena calidad. Fig B
- Es esencial mantener el inyector de cola alejado de la cara y el cuerpo mientras se enciende.
- Por los orificios de escape salen gases calientes; no dejar el inyector de cola desatendido.
- No exponer a temperaturas superiores a +50°C y evitar la exposición prolongada al sol.
- No abrir, pinchar ni incinerar el depósito del gas.
- Evitar recargar, encender o utilizar el inyector en locales cerrados cerca de fuego o materiales combustibles.
- No tocar el orificio de escape ni la boquilla cuando están calientes.
- Si por accidente se deposita cola fundida en la piel, sumergirla inmediatamente en agua fría. No tratar de arrancar grandes cantidades de cola de la piel sin antes procurar asistencia médica.

**Especificaciones adicionales de seguridad**

- El paso del gas a la cámara de combustión está equipado con un dispositivo de cierre de seguridad. Si la temperatura supera los 260°C, el dispositivo se activa cortando el suministro de gas a la cámara de ombustión.
- Si el dispositivo llegara a activarse según deberá devolverse la unidad al distribuidor para su inspección y reparación. La operación de corte del suministro de este dispositivo no debe confundirse con el pulso lento de encendido y apagado del termostato, indicado por la incandescencia visible en la ventana de ignición.
- El inyector es una herramienta profesional que debe utilizarse con cuidado.

**Instrucciones de uso**

***Tipo de gas***

- La herramienta funciona con gas butano como el utilizado por los encendedores normales de cigarrillos. Usar únicamente gas filtrado de marcas reconocidas, como Braun, Colibri, Ronson, Rowenta y otras. Se recomienda recargarla regularmente (estando apagada).
- La unidad viene sin carga de gas, por lo que es necesario cargarla antes de utilizarla por primera vez. La carga del depósito vacío puede durar 10 segundos.

***Recarga de gas (Fig.B) La llave del gas debe estar en la posición OFF antes de recargar***

- Normalmente no es necesario utilizar un adaptador para recargar. Sostener la bombona de gas por encima de la herramienta, dado que la recarga depende de la gravedad y la presión. Mantener la bombona y la herramienta perfectamente alineados en posición vertical durante la recarga. Cargar hasta que sale gas por la válvula. La válvula especial de escape simplifica y acelera la carga de gas.

**SECUENCIA DE ENCENDIDO**

- El inyector Gas-Tec 300 se enciende por a un mecanismo piezoeléctrico. Para encender, empujar la llave de encendido hasta la posición de trabajo. El ruido del paso del gas cambia a un "zumbido" suave que confirma el encendido. Observar que durante el ciclo normal de funcionamiento el sonido se oye y deja de oírse debido a la acción del termostato. Si el encendido falla a la primera, empujar de nuevo la llave durante 5 segundos.
- El encendido también se confirma por la incandescencia visible en la ventana de ignición situada cerca de la boquilla. La incandescencia aparece y desaparece por acción del termostato. El tiempo que tarda en aparecer y desaparecer depende de la cola utilizada.
- Esperar como mínimo 4 minutos para que la herramienta alcance la temperatura óptima de trabajo de 195°C
- Para apagar la unidad, tirar de la llave hacia atrás.

**GENERAL**

- Apretar el gatillo para extraer la cola. Soltarlo para detener su salida de ésta.
  NOTA:
  Cuando se utiliza un inyector nuevo, es necesario apretar y soltar el gatillo varias veces antes de que salga la cola para eliminar el aire del depósito de cola.
- RECARGA: Al apretar el gatillo, la barra de la cola se va desplazando hacia el interior del inyector. Cuando desaparece en la parte posterior de éste, deberá introducirse una nueva barra. Esto se puede hacer en cualquier momento, incluso cuando está saliendo la cola.
- Cuando no se utilice, dejar la herramienta en posición vertical sobre el soporte plegable.
- Mientras está funcionando, no dejar desatendida la unidad la unidad sobre ninguno de sus laterales. La cola fundida puede retroceder desde la cámara de fusión y atascar el sistema de alimentación.

**"RETROCESO" DE LA COLA**

- Ocurre cuando la cola fundida se introduce entre la barra de cola y la pared del tubo de entrada. Esto suele pasar cuando se bloquea la boquilla o cuando se utiliza el inyector antes de que alcance la temperatura de trabajo.
- El "RETROCESO" se suele solucionar por sí solo gracias al tubo antiadherente de entrada del inyector G150 PTFE. En casos extremos, la cola puede extenderse al otro extremo del tubo de entrada y solidificarse. La cola se puede ver en la parte exterior abierta del inyector y debe limpiarse, cuidando de no dañar el tubo. La limpieza es más fácil cuando el inyector está frío.
- No extraer la barra sin usar para evitar el retroceso de la cola hacia el mecanismo de transporte. Las barras no utilizadas deben dejarse como están o cortarse en la parte exterior del inyector.

**ADVERTENCIA: NO TIRAR DE LA BARRA DE COLA DESDE LA PARTE POSTERIOR DEL INYECTOR.**

# D Gebrauchsanleitung

**Sicherheitshinweise / Warnungen**

- Vorsicht! Die Klebepistole enthält unter Druck stehendes brennbares Gas.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Nicht im Bereich von offenen Flammen nachfüllen. Nur hochwertiges Butangas der Firmen Braun, Colibri, Ronson, Rowenta oder gleichwertige Feuerzeug-Gase verwenden. Abb. B
- Unbedingt bei der Zündung die Klebepistole von Gesicht und Körper weghalten.
- Heisses Gas strömt aus allen Austrittschlitzen. Klebepistole nie unbeaufsichtigt lassen.
- Die Klebepistole nicht längerer Sonnenbestrahlung oder Temperaturen über 50°C aussetzen.
- Auf keinen Fall versuchen, den Gastank zu öffnen, mechanisch zu beschädigen oder in Brand zu setzen.
- Die Klebepistole in Innenräumen nicht in der Nähe brennbarer oder leicht entzündlicher Materialien verwenden.
- Berühren Sie nicht die Gasaustrittöffnungen oder Düsen in heissem Zustand.
- Falls geschmolzener Kleber mit der Haut in Berührung kommt, sofort unter kaltem Wasser kühlen. Versuchen Sie nicht, größere Klebemengen ohne ärztlichen Rat selbst zu entfernen.

**Zusätzliche Sicherheitsmerkmale**

- Der Gasfluss zur Verbrennungskammer ist mit einem Sicherheits-system ausgestattet. Bei Temperaturen über 260°C wird der Gasfluss zur Kammer automatisch unterbrochen.
- Sollte das Sicherheitssystems wie oben beschrieben aktiviert werden, muss die Klebepistole an Ihren Lieferanten zur Inspektion und Reparatur eingeschickt werden. Die Sicherheitsfunktion ist nicht mit dem langsamen Ein/Aus-Impuls des Thermostats zu verwechseln, der durch Glühen im Zündungs-Sichtfenster angezeigt wird.
- Die Klebepistole ist ein hochwertiges Werkzeug für den Fachmann, bitte gehen Sie sorgsam damit um.

**Gebrauchsanweisung**
***Verwendbares Gas***

- Die Klebepistole funktioniert mit Butangas, wie es in normalen Feuerzeugen verwendet wird. Verwenden Sie nur gefiltertes Gas, z.B. der Marke Braun, Colibri, Ronson oder Rowenta. Die Klebepistole bitte regelmäßig in ausgeschaltetem Zustand auffüllen.
- Versand der Pistole erfolgt ohne Gasfüllung. Als erstes bitte auffüllen, dies nimmt bei leerem Tank ca. 10 Sekunden in Anspruch.

***Nachfüllen von Gas (Abb. B) Gas On/Off-Schalter muss auf "Off" stehen***

- Zum Nachfüllen wird normalerweise kein Zwischenstück benötigt. Nachfüllflasche über der Pistole halten, da der Tank nicht nur durch Druck, sonder auch durch Schwerkraft gefüllt wird. Gasflasche und Klebepistole dabei immer senkrecht halten (keine Schräglage). Der Tank ist voll, sobald Gas aus dem Füllventil entweicht. Durch das Spezialventil wird eine schnelle und einfache Nachfüllung gewährleistet.

**Zündvorgang**

- Die Klebepistole Gas-Tec 300 wird durch ein piezo-elektronisches System gezündet. Zum Zünden den Schalter langsam nach vorn schieben. Der Schalter kehrt wieder in die Arbeitsstellung zurück. Das Gasgeräusch wandelt sich zu einem leichten Fauchen, was bedeutet, dass eine Zündung erfolgte. Bitte beachten Sie, dass das Geräusch bei einem normalen Arbeitsgang durch den effektiven Thermostat ein- bzw. aussetzt. Wenn beim ersten Mal keine Zündung erfolgt, den Schalter nach 5 Sekunden erneut betätigen.
- Im Zündsichtfenster (in Richtung Düse) ist ausserdem kurz nach erfolgter Zündung ein Glühen zu beobachten. Das Glühen hört auf, wenn sich der Thermostat schließt. Der Zeitraum zwischen dem Glühen/Ein und dem Glühen/Aus hängt davon ab, wieviel Klebstoff verwendet wird.
- Warten Sie mindestens 4 Minuten, bis das Gerät eine Arbeitstemperatur von 195°C erreicht hat.
- Zum Abstellen des Gerätes den Schalter in die Ausgangsposition zurückziehen.

**ALLGEMEINE HINWEISE**

- Durch Drücken des Abzugs den Kleber herausdrücken. Durch Loslassen lässt sich der Vorgang beenden.
  HINWEIS:
  Bei einer neuen Pistole muss der Abzug mehrmals betätigt werden, bis der Kleber heraus kommt. Dadurch wird Luft aus dem Klebebehälter entfernt.
- NEU LADEN: Beim Betätigen des Abzugs wird der Klebestift in die Pistole eingezogen. Sobald der Klebestift hinten in der Pistole eingezogen wurde, sollte ein neuer eingelegt werden. Dies kann jederzeit durchgeführt werden, selbst während Klebe herausgedrückt wird.
- Wenn die Pistole nicht benutzt wird, stellen Sie sie immer senkrecht mit Hilfe des ausklappbaren Ständers hin.
- Wenn die Pistole in Betrieb ist, darf sie nicht unbeaufsichtigt auf die Seite gelegt werden, da flüssige Klebemasse aus der Kammer fließen und den Zufuhrweg verstopfen kann.

**KLEBESTAU**

- Zu einem Klebestau kann es kommen, wenn flüssiger Kleber zwischen den Klebestift und die Wand des Einlassrohres gelangt. Dies kann passieren, wenn die Düse verstopft ist oder die Pistole vor Erreichen der Arbeitstemperatur benutzt wird.
- Durch das klebeabweisende Einlassrohr der G150 PTFE lösen sich Klebestaus meist von selbst auf. Im Extremfall kann flüssiger Kleber hinter das Einlassrohr dringen und dort verhärten - man kann dies am offenen Teil der Pistole beobachten. Der Kleber sollte sorgfältig entfernt werden (einfacher bei kalter Pistole), wobei darauf zu achten ist, dass das Einlassrohr nicht beschädigt wird.
- Entfernen Sie nicht die unbenutzten Klebestifte aus der Pistole, dies kann zu Kleberückfluss in den Transportmechanismus führen. Unbenutzte Klebestifte sollte man in der Klebepistole lassen bzw. hinten an der Pistole abschneiden.

**WARNUNG: KLEBESTIFT NICHT HINTEN AUS DER PISTOLE ZIEHEN.**

# I Istruzioni

**Note di sicurezza /Avvertenze**

- La pistola a gas contiene gas infiammabili sotto pressione. Usare con cura.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Ricaricare lontano da fiamme usando gas butano per accendini Braun, Colibri, Ronson, Rowenta o altre marche di alta qualità. Fig B
- È assolutamente necessario tenere la Pistola a colla lontano dalla faccia e dal corpo al momento dell'accensione.
- Gas caldi fuoriescono da ogni sfogo. Non lasciare mai la Pistola a colla incustodita.
- Non esporre a calore superiore ai 50°C ed evitare un'esposizione prolungata al sole.
- Non tentare di aprire il serbatoio del gas, di forarlo o di
- bruciarlo.
- Non ricaricare, accendere o usare in interni vicino a fiamme o a materiali combustibili.
- Non toccare lo sfogo principale o l'ugello quando sono caldi.
- Se la colla fusa dovesse depositarsi sulla pelle, immergere immdiatamente in acqua fredda. Non cercare di asportare grandi quantità di colla dalla pelle senza prima cercare consiglio medico.

**Dispositivi di sicurezza aggiuntivi**

- Il flusso del gas nella camera di combustione è regolato da un dispositivo inerziale di sicurezza. Se la temperatura supera i 260°C questo dispositivo entra in azione ed impedisce il flusso del gas nella camera di combustione.
- Se il dispositivo inerziale di sicurezza entra in azione l'attrezzo deve essere riportato al rivenditore per controllo e riparazioni. L'operazione del dispositivo inerziale non deve essere confusa con la lenta intermittenza del termostato On/Off visibile attraverso la finestra d'accensione.
- Questo è un attrezzo professionale. Usare con cura.

**Istruzioni per l'uso**

***Tipo di Gas***

- L'attrezzo funziona con lo stesso gas butano usato nei normali accendini per sigarette. Usare solamente gas filtrato, tipo Braun, Colibri, Ronson, Rowenta. Si consiglia di ricaricare regolarmente (da spento).
- L'attrezzo viene fornito senza gas: per prima cosa quindi riempire di gas. L'operazione richiede circa 10 secondi quando il serbatoio è vuoto.

***Ricarica (Fig.B) L'interruttore del gas deve essere in posizione OFF prima di cominiciare.***

- Normalmente per ricaricare è necessario un adattatore. Per riempire, tenere la bomboletta di butano al di sopra dell'attrezzo, perché la ricarica dipende dalla forza di gravità e dalla pressione. Durante la ricarica, mantenere la bomboletta di gas e l'attrezzo in posizione perfettamente verticale. Non piegare ad angolo durante la ricarica. Smettere di ricaricare quando il gas fuoriesce dalla valvola. La speciale valvola di sfogo permette di effettuare una ricarica facile e veloce.

**SEQUENZA DI ACCENSIONE**

- La Pistola a colla Gas-Tec 300 funziona con un sistema di accensione piezoelettrico. Per accendere, spingere lentamente l'interruttore in avanti. L'interruttore ritorna poi alla sua posizione di lavoro. Il rumore del flusso del gas aumenta, confermando l'accensione avvenuta. NOTA: Durante un normale ciclo di lavoro, il rumore è intermittente grazie all'efficiente controllo termostatico.
- Se l'accensione non dovesse avvenire la prima volta, entro cinque secondi abbassare nuovamente l'interruttore.
- L'avvenuta accensione può anche essere confermata dall'incandescenza visibile dopo qualche secondo attraverso la "finestra d'accensione", situata vicino all'ugello della pistola. L'incandescenza termina quando il termostato entra in funzione. L'intervallo tra la visibilità o meno dell'incandescenza varia a seconda della quantità di adesivo usata.
- Sono necessari almeno 4 minuti prima che l'attrezzo raggiunga la temperatura operativa di 195°C.
- Per spegnere l'attrezzo, riportare indietro l'interruttore.

**AVVERTENZE GENERALI**

- Abbassare il grilletto per espellere l'adesivo. Rilasciare il grilletto per interromperne la fuoruscita.
  NOTA:
  Con una pistola nuova, sarà necessario abbassare il grilletto diverse volte prima di far uscire l'adesivo. Questa operazione permette di espellere l'aria dal serbatoio dell'adesivo.
- RICARICA: Quando si abbassa il grilletto, lo stick dell'adesivo viene risucchiato nella pistola. Quando lo stick scompare all'interno della pistola, è necessario inserire un nuovo stick. Questa operazione può essere effettuata in qualsiasi momento, anche mentre l'adesivo sta fuoruscendo.
- Quando non è in uso, la pistola deve essere lasciata in piedi, in posizione verticale, usando la base pieghevole.
- Non lasciare mai l'attrezzo acceso incustodito e appoggiato su un lato. La colla fusa potrebbe colare nella camera di fusione ed intasare il sistema di alimentazione.

**"ACCUMULO" DI ADESIVO**

- Questo accade quando l'adesivo fuso rimane intrappolato tra lo stick per colla e l'interno del tubo d'ammissione. Generalmente questo succede quando l'ugello è bloccato o quando la pistola viene usata prima che abbia raggiunto la temperatura ottimale.
- L'ACCUMULO normalmente è autopulente perché il tubo d'ammissione G150 PTFE non attacca. In alcuni casi l'adesivo fuso può oltrepassare il tubo e solidificarsi. Questo sarà visibile attraveso le fenditure della pistola. L'adesivo deve essere rimosso con molta attenzione, evitando di danneggiare il tubo. Questa operazione risulta più facile quando la pistola è fredda.
- Non rimuovere stick di adesivo non usati dalla pistola. Questo potrebbe far tornare l'adesivo nel meccanismo di trasporto. Gli stick non usati vanno lasciati nella pistola o tagliati sul retro della pistola stessa.

**AVVERTENZA: NON ESTRARRE LO STICK DELL'ADESIVO DAL RETRO DELLA PISTOLA.**

# P Instruções

**Aviso de Segurança / Advertências**

- A Glue Gun contém gás inflamável sob pressão, usar com cuidado.
- Manter fora do alcance das crianças.
- Recarregar, longe de chamas, com combustível Braun, Colibri, Ronson, Rowenta ou outro combustível de butano de alta qualidade para isqueiros. Fig B
- É indispensável manter a sua Glue Gun longe da cara e do corpo durante a ignição.
- Gases quentes são emitidos de todas as aberturas de escape. Não deixar a Glue Gun sem supervisão.
- Não expor à temperaturas superiores a 50°C (120°F) e evitar exposição prolongada ao sol.
- Não tentar abrir, perfurar ou incinerar o tanque de gás.
- Não recarregar, acender ou usar em ambientes fechados, perto de chamas ou substâncias combustíveis.
- Não tocar na porta de escape principal ou válvula de saída quando estiverem quentes.
- Se o adesivo derretido for acidentalmente depositado na pele, mergulhe imediatamente em água fria. Não tente remover grandes quantidades do adesivo sem antes procurar conselho médico apropriado.

**Características Adicionais de Segurança**

- O fluxo de gás que vai para a câmara de combustão é ajustado por um interruptor de segurança. Se a temperatura exeder 260°C/500°F, este dispositivo entrará em funcionamento e interromperá o fluxo de gás para a câmara de combustão.
- Se o interruptor de segurança for accionado tal como descrito acima a unidade deverá ser entregue ao distribuidor para inspecção e conserto. O funcionamento do interruptor de segurança não deve ser confundido com a pulsação lenta On/Off do Termostato indicada pela luz no Mostrador de Ignição.
- Glue Gun é um instrumento profissional, por favor use com cuidado.

**Instruções de uso**
***Tipos de Gás***

- Esta ferramenta funciona com gás butano, o mesmo usado pelos isqueiros vulgares. Use apenas gás filtrado, tal como o das marcas Braun, Colibri, Ronson e Rowenta. É recommendável adicionar gás regularmente (com a ferramenta desligada).
- A unidade é despachada sem gás: encher com gás primeiro. Pode levar 10 segundos para enchê-la completamente.

***Recarga de Gás (Fig.B) - O interruptor do Gás deve estar na posição OFF antes de recarregar.***

- Os adaptadores nao são normalmente necessários para recarregar. Para encher, segure a botija de gás por cima da ferramenta, uma vez que o abastecimento de combustível depende da gravidade e nao só da pressão. Mantenha a botija e a ferramenta precisamente numa posição vertical durante o processo de recarga. Não recarregar a ferramenta num ângulo diferente. Pare de encher quando o gás deitar para fora da válvula. A válvula especial de escape permite recarregar de um modo rápido e fácil.

**Sequência de Ignição**

- A ignição do Gas-Tec 300 é feita por um sistema piezoelétrico. Acenda deslizando lentamente o interruptor para a frente. O interruptor retornará à posição de funcionamento. O som do fluxo de gás muda para um leve zunido confirmando a ignição. Favor observar: durante o ciclo normal de funcionamento o som é interrompido e desligado pelo eficiente controle termostático. Aperte o botão novamente dentro de cinco segundos caso a ignição falhar da primeira vez.
- A ignição pode ser confirmada pela luz visível após alguns momentos no Mostrador de Ignição perto da bocal da ferramenta. A luz apagar-se-á quando o termostato fechar. O período entre luz On/Off varia conforme a quantidade de adesivo utilizada.
- Permita no mínimo 4 minutos para que a unidade atinja a temperature operacional de 195°C / 385°F.
- Para desligar a unidade, deslize o interruptor para a posição inicial (para trás).

**GERAL**

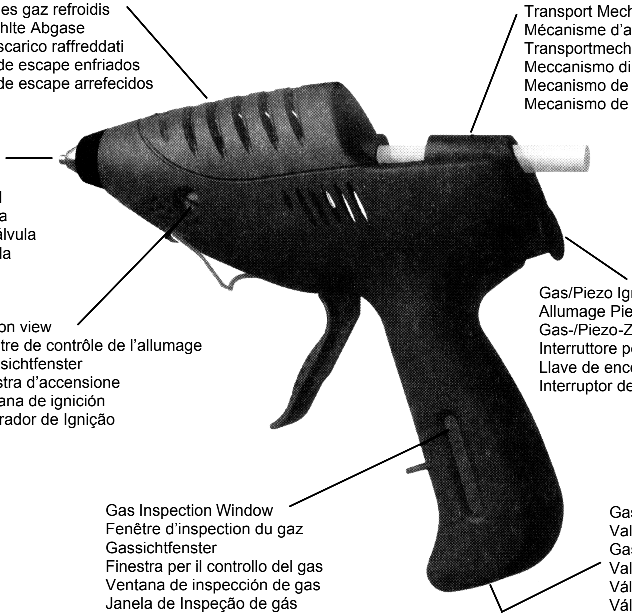
- Aperte a gatilho para expelir o adesivo. Solte-a para terminar o fluxo de adesivo. Atenção: Com uma pistola nova, será necessário accionar o gatilho várias vezes antes do adesivo ser expelido. Esse procedimento libera o ar do reservatório de adesivo.
- RECARGA: Ao pressionar o gatilho, o bastão de adesivo entrará dentro da pistola. Quando o bastão desaparecer na parte de trás da pistola, um novo bastão deverá ser inserido. Isto pode ser feito a qualquer momento, mesmo enquanto o adesivo estiver a ser expelido.
- Quando não estiver em uso, coloque-a em posição vertical usando o descanso desdobrável.
- Não deixe em funcionamento sem supervisão deitada sobre qualquer um dos lados. A cola derretida pode fluir da câmara de fundição e obstruir o sistema de alimentação.

**ADESIVO "BACK-UP"**

- Isto é para quando o adesivo derretido for compelido entre o bastão de cola e a parede do tudo de entrada. Normalmente ocorre se o bocal estiver bloqueado ou se a ferramenta tiver sido usada antes de ter atingido a temperatura de funcionamento.
- O "BACK UP" é normalmente auto-limpável devido ao tubo de entrada não aderente G150 PTFE. Em casos extremos, o adesivo derretido pode ter passado pelo tubo de entrada e se solidificado. Isso será visível na área de abertura da pistola e deverá ser removido cuidadosamente, evitando dano ao tubo de entrada. Será mais fácil realizar esta operação quando a pistola estiver fria.
- Não retire bastões de cola que não foram usados da pistola. Isso pode fazer com que o adesivo vaze para o mecanismo de transporte. Bastões de cola não usados devem ser deixados no lugar ou cortados na parte de trás da pistola.

**ATENÇÃO: NÃO RETIRE O BASTÃO DE ADESIVO DA PARTE DE TRÁS DA PISTOLA.**

## Fig A.


Cooled exhaust gases
Sortie des gaz refroidis
Abgekühlte Abgase
Gas di scarico raffreddati
Gases de escape enfriados
Gases de escape arrefecidos
Transport Mechanism
Mécanisme d’acheminement
Transportmechanismus
Meccanismo di trasporto
Mecanismo de transporte
Mecanismo de trasnporte
Valved nozzle
Buse à valve
Düse mit Ventil
Ugello a valvola
Boquilla con válvula
Bocal de válvula
Gas/Piezo Ignition Switch
Allumage Piezo/Gaz
Gas-/Piezo-Zündschalter
Interruttore per l’accensione a gas o piezoelettrica
Llave de encendido piezoeléctrico
Interruptor de ingnição de gás/piezo
Ignition view
Fenêtre de contrôle de l’allumage
Zündsichtfenster
Finestra d’accensione
Ventana de ignición
Mostrador de Ignição
Gas Inspection Window
Fenêtre d’inspection du gaz
Gassichtfenster
Finestra per il controllo del gas
Ventana de inspección de gas
Janela de Inspeção de gás
Gas Filler Valve
Valve de remplissage de gaz
Gasfüllventil
Valvola per il riempimento del gas
Válvula filtradora de gas
Válvula do Filtro de Gás

## Fig B.

